

# **BORI PHRASE BOOK**

**A. MEGU**  
Language Officer  
**Pasighat**

**DIRECTORATE OF RESEARCH  
GOVT. OF ARUNACHAL PRADESH  
ITANAGAR  
1988**

**BORI PHRASE BOOK :**  
Written by **Sri A. Megu,**  
Language Officer, Pasighat  
East Siang District, A.P.

© Government of Arunachal Pradesh

**Published by :**  
**Dr. P. C. Dutta**  
Director of Research  
Govt. of Arunachal Pradesh  
Itanagar-791111

First Published : 1988

**Price : Rs. 17'00**

**Printed by :**  
Shri Prasanta Sarma  
Purbadesh Mudran  
Rehabari  
Guwahati-781008

## CONTENTS

### Introduction

### Phonology

### **Chapter—I Grammar**

Noun	1
Pronoun	4
Verb	5
Adverb	9
Adjective	

### **Chapter—2 Words**

Man and Society	13
Law and Order	15
Agriculture and Occupation	16
Carpentry	18
Hunting	19
Buying and Selling	19
Magic, Amusement and Entertainment	20
Religious Ceremonies and Customs	21
Disease and Treatment	23
Disease Causing Spirits	24
Body Parts	24
Nature	27
Direction	32
Numeral	32
Communication	34
Animals, Birds and Insects	34
Wild Animal	35
Body Parts of Animals	37

<b>Food and Drink</b>	<b>38</b>
<b>House and Household things</b>	<b>40</b>
<b>Dress and Ornaments</b>	<b>43</b>
<b>Adjective</b>	<b>44</b>
<b>Verb</b>	<b>49</b>

### **Chapter—3 Sentences**

<b>At the first meeting</b>	<b>54</b>
<b>Food and Drink</b>	<b>55</b>
<b>With a Physician</b>	<b>56</b>
<b>Craft and Weaving</b>	<b>57</b>
<b>At the Shop</b>	<b>58</b>
<b>Agriculture</b>	<b>58</b>
<b>At School</b>	<b>59</b>
<b>Miscellaneous</b>	<b>60</b>
<b>Name of a year</b>	<b>64</b>

---

### **Acknowledgement :**

The material was collected at the Payum village and I am indebted to Sarvashri Payi Tali, Taka Tasung, Taum Tai and other villagers for helping me as informants. I am grateful to Sri A. Tayeng, Deputy Director of Research (Phil) for the assistance I received from him and to Sri K. Das Gupta for processing and editing the phrase book.

I am also grateful to Sri J. M. Tangu, I.A.S. and Dr. P. C. Dutta, Director of Research for their interest in my endeavour:

## INTRODUCTION

The Boris are one of the sub-groups of the Adis inhabiting the difficult terrain in the West Siang District of Arunachal Pradesh. They are bound by the Bokars in the North, Minyong in the East and South, and Galo in the West. According to 1971 census they are about 1852 in number living in twelve villages. They are very good in weaving as well as in fishing and hunting. Their dialect is similar to Padam—Minyong dialect and the variations of the dialect is noticed from village to village. Interchange in the use of ‘**m**’ and ‘**n**’ between Bori and Padam is observed. Whereas the Padam use *nam* the Bori use *non*. Such as *donam*—to eat, *tinam*—to drink in Padam, is *donon* and *tinon* in Bori.

Like other Adi languages structurally this language exhibits agglutinative feature. *bi-ma*—not give, *bi-ma-peka*—do not give, *bi-ma-ru-peka*—must not give. *ma*—negative and *ru*—intensely are particles inserted between the verb and imperative suffix.

The phrase book deals with the dialect of the Payum village which is the administrative centre of the circle.

## **PHONOLOGY**

The Bori sound system consists of the following :

### **A. Consonant :**

Velar	K	G	NG
Palatal	C	G	NY
Dental alveolar	T	D	N
Labial	P	B	M
and Y	R	L	S
			H

### **B. Vowels :**

a        e        i        o        u

**O** is as open as in English ‘not’. All other vowels almost have the same quality as in Hindi. Besides two distinctive central vowels i and é are common in Bori. Lengthening of **a** is also distinctive feature.

bi—give, bi—he ; eme—fire, e:me—second wife; ami—man, a:mi—elder sister.

It is expected that the learner will learn the sound with the help of the local speaker.



## Chapter—I

### GRAMMAR

#### NOUN

Plurality is expressed by *ki'ding* except animal

Man	—	ami	Men	—	ami kíding
Hill	—	díme	Hills	—	díme kíding
Mount	—	adi	Mounts	—	adi kíding

Animals take the suffix “ting” to denote—herd, flock, group.

Dogs	—	éki atíng > kitíng
Pigs	—	éyek atíng > yetíng

		<i>Singular</i>		<i>Plural</i>
Man	....	ami	Men	.... ami kíding
Boy	....	ko	Boys	.... ko kíding
Woman	....	nyimé	Women	.... nyimé kíding
Mithun	...	éso	Mithuns	.... sotíng
Girl	....	nyimun	Girls	.... myimun kíding
Child	...	ao, ko	Children	... ao kíding
Pig	...	éyek	Pigs	... ye ting
Dog	...	éki	Dogs	.... éki kíding
Bird	....	pétang	Birds	.... tátíng

In the above illustrations kit'ing, yet'ing; sot'ing, tating etc the first syllable is dropped when the suffix is added.

*akon* is one, but for long thing *ayong* is used, *boris* as classifier for flat round thing.

One cigarette .... sigret ayong

One rope ... soki ayong

But in case of flat thing 'bor' is used.

A plate .... tali borken/aborko

## GENDER

Sexes are distinguished by adding bo for male (from abo) and né for female (from ané)

<i>Common</i>	<i>Masculine</i>	<i>Feminizing</i>
Dog .... éki	Dog ... kibo (eki and abo)	Bitch ... kiné (éki and ané)
Pig .... éyék	Pig .... yebo	Sow ... yéné
Goat .... soben	Billy goat... benbo	She goat.... benné
Cock ... pérok	Cock ... ropo	Hen .... roné

Note : *bo>po* after K

But chicken .... rogo	Kid .... kicung
Calf .... so-é ao	

In case of human beings gender is denoted by different words Eg :

( 3 )

Father	...	abo,
Mother	....	ané
Elder Brother	....	a bing/a : té
Younger brother	....	ani'
Elder sister	...	memé
Younger sister	....	birmé

Case :

Instrumental .... lok

éyok-lok	....	with a dao
bannyé-lok	....	with a stick

Purposive .... képé

éki képé	....	for the dog
eso képé	...	for the mithun
talokké	....	from upside
alokke	....	from same level
along talokké	....	from along (up the hill)

ledum alokké	....	from Ledum (same level)
--------------	------	----------------------------

Locative :

Payum silo	...	At Payum
asi-lo	....	In water
tébur agelo	...	On the table
tébur runkik	...	Under the table
gompang ara	....	Within the bax
érang rubung	....	Inside the house
érang ayur	....	Outside the house

## PRONOUN

Personal pronoun denoted three persons and two numbers.

<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
1st person—I .... ngo	We .... ngolu
2nd person—You .... no	You ... nolu
3rd person—He .... bi Me ... agok, My ... ngokké	They .... bulu Us .... ngoluké Our ... ngoluké

### *Demonstrative pronoun :*

Demonstrative pronoun had different forms and the meaning is he, she, it, this, that, depending upon the position of the person or things referred to :

This is	....	(near by) si, ayur si
He, it	....	(unspecified location) bi, hé
He, it	....	(level) a :
He, that	....	(up the hill) ta :
He, that	...	(down the hill) bi ta
He has gone (up)....	bi	gikai

### *Accusative :*

The Accusative has also four forms indicating the location of the object or person spoken about.

( 5 )

Him, her (nearby)—*bikkē*

Him, her (same level)—a : bikkē

Him, her (at a little distance)—a : kom bikkē

Him, her (up the hill)—ta : bikkē

Him, her (down the hill)—bé bikké

## My book—ngok kitabé

I saw—*ngo kato*

We two have seen—ngonyi kato

We have seen (More than two)—ngolu kato

(Both of) you were absent yesterday—

## nonyi mélo amang

They have gone (two)—*binyi gi-kai*

They went—bulu gitō

## **VERB :**

*do* is suffix for present tense or habit which is added to the verb. *dung* is the continuative suffix:

I am eating rice—ngo dokke dodung

I see a bird—ngo pétag ko ka : dung

I am coming from Payum—*ngo payum lokké*  
a : dung

I am feeling hungry—*ngo kено dung*

He feels thirsty—*bí tilidung*

Give me a glass of water—ngon asi kopko

hitoka

*to* is added for past action :

I eat rice—ngo dokke doto

I saw a bird—ngo pétang-ko kato

I came from Payum—ngo Payum lokké ado

He felt hungry—bí kénoto

He gave me a cup of water—bí ngon asi  
glass/cup ko bito

The suffix for future action is *ye*.

I shall eat rice—ngo dokke doye

I shall see a bird—ngo pétang ko kaye:

I shall come from payum—ngo payum  
lokké aye.

He shall feel hungry—bí keno-ye.

He will give me a glass of water—  
bí ngon asi glass-ko biye

I am doing ... ngo i-dung ... continuing

I have done .... ngo i-to .... past

I shall do .... ngo i-ye .... future.

### *Imperative :*

*la, toká* are the imperative suffixes added to the verb. The negative add *mape'ka*.

Eat rice—dokke dola

Do not eat rice—dokke do-ma-péka

Do not Carry the load—égé gé-ma-péka

Go to payum—payum ènlangka

Do not go to Payum—payum èn-ma-péka

Do not see—ká-ma péka

Do no speak—agon luma pēka  
 (on giving force full/emphatic)  
 come — ato  
 Come back — ankurrtoku  
 Go there — (talo, bēlo, alo) éneka  
 Come here — solo ato.

For wishing and request *langka* is added  
 Stay well/wish you well—haipé dulangka  
 Happy journey—haipé ennang kuka  
 Please give me—ayasila ngon bilangka  
 Bring a pen for me—ngon pen ko bonbilangkuka

For desire *li'* is added to the verb  
 I wish to see—ngo kalidung  
 I want to know—ngo kinlidung  
 I have a desire to drink—ngo bojerung ko  
 tilidung

For reciprocal/simultaneous action *si* is inserted.

Do not quarrel—lumin simapēka  
 Do not fight yourselves—nolu paminsima péka  
 Do not beat each other—nolu denmin simapēka  
 Go with him—bikkélo enbo langka  
 Let us eat—kaju dolaju  
 Let us speak—kaju agon lulaju  
 Let us sit together—kaju dubosilaju  
 Let us go together—kaju enbo silaju

Probability is expressed by yépé  
 I may go—ngo ennangkon iyépé  
 He may do—bí ilangkon iyépé  
 You may sleep—no yutlado  
 I may not go—ngo énma langkon iyépé  
 He may not go—bi inma langkon iyépé  
 You may not sleep—no yutma langkon iyépé

To express ability adds *la*

I can swim—ngo asi jalado  
 I can speak—ngo agon lulado  
 He can climb the tree—bí sinélo réca-lado  
 He can climb on the mountain—  
bí adi én-calado

Interrogative :—

Interrogative : add the suffix *la* in some cases.  
 With interrogative word no suffix is added.

What is your name ?—nok aminé hoko-éla ?  
 My name is sri Taken pali—ngok aminé Sri  
Taken pali

Where do you live—no hokolo dudung hela ?  
 I live at payum village—ngo payum-lo dudung  
 Have you taken food—no dokke doto do ?  
 Have you ever been to pasighat—no pasighat  
énkato-do ?

Do you go to school—no skul énniedo ?  
 What class do you read in—no hedit lo pori  
dungéla ?

Can you read (this letter)?—no sin sitti sin pori  
layedí ?

Where do you go ?—no hoko lo enyéla ?

What do you hear ?—no hokoko tetpala ?

Indicative negative add the suffix *mang* to  
the verb

I do not know—ngo kinmang

He does not know—bí kinmang

I did not find—ngo pala tomang

He did not carry the load—bí éget-ém géla

tomang

### **ADVERB AND OTHER FORMS :**

Quickly—mēnapé/abapé

Slowly—ététpé

Speak slowly—ame ame lutoka/anyo-anyong  
lutoka

Here—silo

There—a : lo

There (up)—ta : lo

There (down)—bé : lo

Now—cu : kēlo

To-day silo

Yesterday—mēlo

Day before yesterday—konno

After—lokke

Afterwards—helok rongén

Where—hokolo

When—hédién

How—hokipéla

Again—lékoténg

Adjectives follow the noun ; some nouns with qualifying word is denotted by one word and functions as noun :

Red sun—donyi péying

péying donyi

Fate girl—kité né nyimun

Kité nyimun

Rich man—mité

Poor man—hopen

Clear sky—doréng

Cloudy day—domun

Good doctor—haina doktor

New shirt—keduk ani

Hot day—dongud hen

Cold night—sikir-né yomang

Long road—odo bédang

Lazy boy—mien, miron-na ko

Spotted mithun—sogong (éso and yagong/  
anggong)

Sharp knife—yoci rotné

Black dog—éki yákkané

White Goat—soben yapuna

Dry fuel—ési éréne/sanué

Dry paddy—machen

Wet cloth—asi ponnon ejé

The suffixes of comparative and superalative degrees are *yana* or *runa* and *yalunna* which are added immediately after adjectives. Comparative form preceded *pilo* meaning than.

<i>Adjectives</i>	<i>Comparative</i>	<i>Superlative</i>
Good—haido	Better—hairuna haiyana	Best—hai yalunna
Bad—haima	Worse—hairuma haiyama	Worst—haima yalunna
Tall—tédo	Taller—tédo- yana	Tallest—tédo yalunna
Long—ayar	Longer—ayar- yana	Longest—ayar yalunna
Wide—apé	Wider—apé yana	Widest=apé- yalunna
Happy—hunun	Happier— hununyana	Happiest— hunun yalunna
Rich—mité	Richer—mité- yana	Richest—mité yalunna
Poor—hopen	Poorer—hopen- yana	Poorest—hopen yalunna
Big—botté	Bigger—botté- yana	Biggest—botté yaluna
Dark—yomang	Darker—yom- angyana	Darkest—yomang yalunna
Much—bojé	More—bojé yana	Most—bojé yalunna

## Quantitatives :

Little—anyong

Few—anyong yangko

Some—anyongoko

Ram is a good boy—Ram haina ko ko

Give me some food—ngon donon anyongko

bilangka

He is a poor man—bí hopen amíko

He eat much bread—bí rotí boje-ko doto

Each boy can do this work—sim ager sim ko  
takamé ilado

He is better than you—bí non pélo haiyado

bí do haiyana pélo non

He is the best boy in the class—bí class silokké  
bí do haiyana pélo non               haiyalunna koko

The road is longer than that (road)—

si-bédang-si-a:m pélo ayar yado.

## Chapter—2

### WORDS

#### Man and Society

Baby	hojing	हजिङ्
Child	ao	आअ
Boy	kō	क
Girl	nyimē ao	जिमें आज
Young man	yame	यामे
Young girl	nyimun	जिमुन्
Man (Hood)	abo runtun	आव रुन्तुन्
Woman (Hood)	ané runtun	आने रुन्तुन्
Oldman	mijing	मिजिङ्
Old woman	miné	मिने
Bachelor	nyimé lamané	जिमें लामाने
Virgin	milo kamané	मिल कामाने
Married man	méng kané	मे॑ंड काने॑
Married woman	milo kané	मिल काने॑
Pregnant	aogénē	आओर्ने॑
Miss carries	horí	हरि
Widow	tumbo	तुम्‌व
Widower	meyeng	मेयेङ्
Divorced	conon	चनन्
Ailing	hénnugare	हेंन्तुगारे
Healthy	jiné	जिने॑
Fat	kité	किते॑
Lean	giné	गिने॑
Barren	moson	मसन

**Society**

Family	rarung	रारूङ
Villager	dolung ami	दलुङ आमि
Clan	halling/kodang	हाल्लिङ/कदाङ
Village	dolung	दलुङ
Village chief	head gam	हेआइ गाम्
Village council	dolung kēbang	दलुङ केबाङ
Guest	nyibo	निब
Host	érang ami	अेराङ आमि
Out sider	ami angu	आमि आङु

**Kin-Ship**

Male	milo	मिल
Female	nyimé	निमे
Husband	milo	मिल
Wife	miang	मिआङ
Son	ao	आअ
Daughter	nyimé ao	जिमे आव
Bride	mabo	माब
Bride-grom	nyaméng	जामेंड
Father	abo	आव
Mother	ané	आने
Brother	aniabing	आनिआबिङ
Sister	birmé	बिरमे
Uncle (Paternal)	apang	आपाङ
Aunt ( do )	anyi	आन्ति
Uncle (maternal)	aki	आकि
Father's sisters	anyi	आन्ति
Mother sister (elder)	moté	मते
Mother's sister (middle)	moyong	मयङ

Mother's sister (youngest)	moyi	मयि
Grand father	auo	आओ
Grand mother	anné	आनन्
Grand son	hotén	हतेन्
Husband's father	ato	आत
Husband's mother	ayo	आय
Wife's Father	ato	आत
Wife's Mother	ayo	आय
Father-in-law	ato	आत
Brother-in-law	mabo	माब
Motherrin-law	ayo	आय
Sister-in-law	yiné	यिने
Brother's son	ao	आअ
Brother's daughter	ao omé	आआ अमे
Sister's son	ao	आआ
Sister's daughter	birmé ao	बिरमे आआ
Lover	ajon	आजन्
Beloved	bonying	बनिङ्
Friend	ajon, bonying angong	आजन्, बनिङ्, आडङ
Enemy	milor	मिलर
Neighbour	ayur	आयुर
Kins man	rubung	रुबुंग
Heir	topéné	तोपेने
Ancestor	boku néku	बकु ने कु

### Law and order

Village council	dolung	दलूंग के बाड़
	kébang	
Village boundari	dolu dori	दलु दरि

Village gate	torgo	तरग
Village chief	head gam	हेआद गाम्
Village guard	langkang	लाडकाड़
Bachelor's dormitori	banggo	बाड़ग
Girl's dormitor	raccng	राच्चेड़
Complaint	ropot	रपत
Complainent	ropotné	रपतने
Trial	ikanon	अिकानन्
Case	gunying	गुजिड़्
Arrest	sonon	सनन्
Culprit	imur	जिमुर
Thief	dotcongné	दतचड़ने
Murderer	ami pané	आमि पाने
Punishment	dígdari panon	दिग्दारि पानन्
Prison	paték	पाते॑क्
Imprisonment	paték liknon	पाते॑क् न्तिक्नन्
Enslavement	nyipak sonon	निपाक् सनन
Fine	ajeng	आजेड़
Trespass	topinon	तपिनन्
Crime	isi-io, lusi-luo	अिसि-अिअ, लुसि--लुअ
Agreement	tolik bosinon	तलिक् बसिनन्

### Agriculture Occupation

Work	ager, anying	आगेर, आब्रिड़
Agriculture	érik	ओ॑रिकु
New-field	rí:pa	री॑प,
Old field	rígang	रिंगाड़
Field	érik	ओ॑रिक
Clearing of field	érik panon	ओ॑रिक् पानन
For sowing seed	annyi	अन्त्तिन

Cultivation	érik inon	ओरक् अनन्
Setting fire to the jungle	émé rinon	अमेरि नन्
Jungle cutting	érik panon	ओरक् पानन्
Sowing	cunnon	चुनन्
Wet cultivation	asi érik	आसि ओरक्
Terrace cultivation	asi é-ík	आसि ओरक्
Dry/Jumming cultivation	tumpí érik	तुमपि ओरक्
Reaping	yutnon	युत्नन्
Harvesting	ama lanon	आमा लानन्
Storing	gékun	गेकुन्
Digging	konon	कनन्
Wedding	nyibénon	जिवेनन्
Irrigation	asi bolíknon	आसि बलिक्नन्
Impliment	érik inané	ओरक् विनाने
Stick	bannyé	बान्जे
Spade/hoe	kuryot	कुरयत्
Axe	héging	हेंगड़
Dao	éyok	ओयक्
Crop	ali	आलि
Paddy	amé	आमे
Maize	pa-pé	पा-पे
Millet	tami	तामि
Jobstear	tanyat	तान्नत्
Soyabean	peyak	पेयाक्
Frenchbean	tapé	तापे

Seed	ami	आमि
Seedling	acur	आचुर
Granary	kuncung	कुन्चुड़्
Land	among	आमड़
Soil	kedé	केदे'
Fertile soil	Monyo	मञ्ज
Sandy soil	kedé/kecési	केदे'/केदे'सि
Alluvial soil	asi démak	आसि दैमाक्
Red soil	déling	दैलिंग
Black soil	déka	दैका

### Carpentry

Cane	tari	तारि
Carpentry	héra ponon	हेरा पनन्
Hammer	mantur	मान्तुर
Saw	korot	करत्
Weaving	éje sunnon	ओजे सुनन्
Loom	tacak alun	ताचाक् आलुन्
Yarn	tacak	ताचाक्
Spining	tacak monon	ताचाक् मनन्
Wool	tacak	ताचाक्
Cloth	éje	ओजे
Cotton	sincak	सिन्चाक्
Blanket	kombol	कम्बल्
Dyeing	linoon	लिनन्
Border	jabé	जाबे'
Pattern (design)	mori	मरि

( 19 )

Sewing	homnon	हम् नन्
Needle	pési	पे॑सि
Scissors	ke-cing/ éje sotnané	के-चिङ् / अे॑जे सत् नाने॑
Pottery	dékon peki pinon	दे॑कन् पे॑कि पिनन्
Wheel	kongkér	कङ्के॑र
Clay	dékon	दे॑कन्

**Hunting**

Hunting	ottanon	अत् तानन्
Hunter	ottané	अत् ताने॑
Fishing	éngo gétténon	अे॑ङ्ग गेत्तेनन्
Net	ésot	अे॑सत्
Trap	éku	अे॑क्कु
Hook	cipa	चिपा
Basket	ébar	अे॑बार
Boat	sipi	सिपि
Fish	éngo	अे॑ङ्ग
Bow	itche	अित् चे
Arrow	épuk	अे॑पुक्
Gun	mébuk	मे॑बुक्
Poison	émo	अे॑म

**Buying and Selling**

Buying	rénon	रेनन्
Selling	konon	कदन्
Price	aré	वारे॑

( 20 )

Cost	aré	आरे'
Money	abar	आबार
Coin	poisa	पोअिसा
Shop	dukan	दुकान्
Bazar	bojar	बाजार
Custome	ato r̄éné	आत रेने'
Loan	nérnon	नेरनन्
Debt	nérnon	नेरनन्
Interest	nérjong	नेरजङ्ग्

## War

War	nyimak	बिमाक्
Warrior	milor	मिलर
Attack	nyimak inon/ abonnon	बिमाक् अिनन्/ आबननन्
Retreat	engkur kunon	अेडकुर कुनन्
Surrender	ilang kumang	अिलाङ कुमाङ
	hénnon	हेननन्
Captive	nyimaklok	बिमाक्लक
	sonon	सनन्
Peace	mi:po	मीप
Treaty	dapong	दापड्
Raid	mireng	मिरेड्
Victory	igun	अिगुन्
Defeat	igunnon	अिगुन्नन्

## Magic, Amusement and Entertainment

Magic	jadu	जादु
Magician	jadu kenné (duné)	जादु केनने' ( दुने')

Witch	jadu kenné (duné)	जादु केन्ने ( दुने )
Dance	ponung	पनूङ्
Dance of male	milo ponung	मिल पनूङ्
Dance of female	mime ponung	मिमे पनूङ्
Song	lumen	लुमेन्
Feast	domen	दसेन्
Music	lumen imen	लुमेन् अमेन्
Clap	pinam	पिनाम्
Fluit	tapung	तापुङ्
Amusement	somen ngirmen	समेन् डिर्मेन्
Gambling	tas kelinon	तास् केलिनन्

**Note**—Except religious ceremonies such as 'GOME' and Haikang which are performed during SOBO PADO ( Donggin Festival ) and at the time of house-construction there is no other function for amusement and entertainment on which various types of songs and music can be classified.

### Religious Ceremonies and Customs

Birth	bonnon	बन्नन्
Death	sinon	सिवन्
By natural death	sisunon	सिसूनन्
By an accident	silor	सिलर
In an epidemic	sili	सिलि
Suicide	osur	असुर

Bier	sima yune	सिमा युने
Burial	golek	गलेक्
Grave	ago	आग
Funeral (song)	penye	पेबे
Mourning	atun-are	आतुन्-आरे
Ceremony (at home)	sima yuné	सिमा युने
Religion	dormo	दरम
Deity (beneficient)	yacung-yabong	याचुङ्ग-याबङ्ग
Deity (Maleficient)	uyu/uron	अूयू/उरन्
Worship	yirsu-josunon	यिरसु-ज्ञसूनन्
Offering	pincun-macak	पिन्चुन्-माचाक
Dance	ponung	पनुङ्
Pray	kunnon	कुन्-नन्
Incantation	hoyen	हयेन्
Song	ponung	पनुङ्
Meditation	bernon	बेरनन्
penance	isi-iyo-sinon	अिसि-अिय-सिनन्
Omen	rikang/gokang	रिकाङ्ग/गोकाङ्ग
Priest	nyibu	निबु
Sacred object	déné/pék	देने/पेक्
Faith	alopé minon	आलपे मिनन्
Unbeliever	alopé mimané	आलपे मिमाने
Pious	midéng	मिदेंग
Pure	déné	देने
Fast	domapé dunon	दमापे दुनन्
Heaven	donyi-polo	दन्धि-पल
	among	आमङ्

Hell	uyu among	अुयु आमड्.
Fate	gernon	गेरन्
Ghost	uyu	अुयु

### Disease and Treatment

Disease	kinon	किनन्
Fever	kinon	किनन्
Pimple	domir tacut	दमिर ताचूत्
Boil	tacut	ताचूत्
Wound	tare	तारे
Pox (small)	tabun	ताबुन्
Chicken pox	tabun	ताबुन्
Leprosy	taid	ताअिद्
Veneral Disease	ékkong taré	ओ'क्कड तारे
Ache	kinon	किनन्
Stomach-ache	aki-kinon	आकि-किनन्
Head-ache	duppong kinon	दुप्पाड किनन्
Ring worm	tabi dorkang	ताबि दरकाड
Goitre	gupu	गुपु
Fracture	dirnon	दिरन्
Gout	tabi	ताबि
Blind(ness)	mi:mang	मीमाड्
Deaf(ness)	gommang	गमूमाड्
Pain	akki	आक्कि
Vomit	abbet betnon	आब्बेत् बेतूत्त
Dizziness	pénget	पे'डेत्
Delirium	ang akki	आङ आक्कि

( 24 )

Bleeding	i:lennon	ओ लेनूनू
Medicine	kusere	कुसेरे
Mixture	kusere	कुसेरे
Ointment	molom	मलम्
Roots (medicinal)	kusere appir	कुसेरे आप्पिर्
Physician	daktor	दाक्तर्
Medicin man	kusure moné	कुसेरे मने
Hospital	aspotal	आस्पताल्

### Disease Causing Spirits

Abode in forest	épon	अे'पन्
Abode every where	taléng uyu	तालेङ्ग अूया
Cause of accident	silor uyu	सिलर् अूयु
Abode in hill	dími	दि'मि
Abode in village	gumin-soyin	गुमि'न्-सयिन्
Curing spirit	yacung-yabong	याचुङ्ग-याबङ्

### Body Parts

Body	a-é	आ-ए
Hair	dumit	दुमित्
Face	mimo	मिम
Brain	punni	पुन्ति
Brow	mikbé lcték	मिक्के' लते'क
Ear	nyorung	जरुड्
Nose	nyobung	जबुड्
Lip (upper)	téya nobber	ते'या नब्‌बेर

Tongue	ayo	आय
Gum	Hinyir	हिंजिर्
Beard	nommit	नम्‌मि॑त्
Back bone	jiji gingkong	जिजि गि॑ंडक ड
Breast	a:cung	ओःचुड़
Arm	la-pang	ला-पाड़
Wrist	lakcit	लाक्‌चित्
Plam	lakco	लाक्‌च
Thumb	lané	लाने॑
Middle	cebodang	चेबदाड़्
Finger	latceng	लात्‌चेड़्
Index	latceng	लात्‌चेड़्
Ring	latceng	लात्‌चेड़्
Little	ceyi	चेयि
Fist	la-ping	ला-पिड़्
Skull	tu-long	तु-लड़
Forehead	tu-tak	तु-ताक्
Mouth	noppang	नप्‌पाड़्
Eye	amik	आमिक्
Lid	mikber, miksik;	मिक्बेर, मिक्सिक्,
	mikyo	मिक्य
Hole	arung	बारुड़्
Soul	yaji-yalo/	याजि-याल/
	ayit-alو	आयित्‌आल
Breath	nganon, sanon	डानन्, सानन्
Nostril	nyobung arung	अबुड़ आरुड़्
Lip (lower)	bapi nobber	बापि॑ नब्‌बेर

Tooth	i-dung	अि-दुङ्
Jaw	sokko	सक्क
Throat	li-pong	लि-पङ्
Shoulder	ngitbing,gorbing	डिंत् बिंड्, गर्बिंड्
Nipple	acu nyungpir	आचु नुङ्पिर्
Elbow	ladu	लाडु
Hand	alak	आ लाक्
Nail	la-yin	ला-यिन्
Abdomen	aki	आकि
Stomach	ayet	आयेत्
Liver	ayin	आयिन्
Waist	hoging	होगिंड्
Lap	kopík/kodun	कपि॑क्/कडुन्
Buttock	étkong	ओ॑त् कड्
Leg	alé	आले॑
Right	labbé	लाब्बे॑
Left	lakcé	लाक्चे॑
Thigh	harbang	हार्बाड्
Knee	lébing	ले॑बिंड्
Ankle	lacit	लाचित्
Foot	léco	ले॑च
Heel	lédu	ले॑दु
Toe	lépun	ले॑पुन्
Flesh	ayak	आजाक्
Blood	iyi	अियि
Skin	ayo	आय

<b>Bone</b>	along	आनड़्
<b>Skeleton</b>	ami yaruk along	आगि आरुक् आजड़
<b>Seat</b>	hancir	हान्चिर्
<b>Urine</b>	ési	ओ॒सि
<b>Stool</b>	tée	ते॑अे
<b>Pus</b>	tacut	तच्चनुत्
<b>Tear</b>	mici/ millang	मिचि/ मिल्‌लाड़्

**Nature**

<b>Nature</b>	asi among	आसि आमड़्
<b>Hill</b>	adi	आदि
<b>Bridge</b>	dibé	दिब॑
<b>Cave</b>	arung	आरुड़्
<b>Valley</b>	asi loppéng	आसि लप्‌पे॑ड़्
<b>Plateau</b>	adi yingkong	आदि यिङ्क॒क॒
<b>Cliff</b>	liléng	लिले॑ड़्
<b>Peak</b>	dibé tungyung	दिब॑ते॑ तुड़्युड़्
<b>Pass</b>	dilong	दिलड़्
<b>Slope</b>	étpang	ओ॑त्‌पाड़्
<b>Up</b>	lontu	लन्‌तु
<b>Down</b>	lontok	लन्‌तक्
<b>Plain</b>	yingkong	यिङ्क॒क॒
<b>River</b>	asi/siné	आसि/ सिन॑
<b>Stream</b>	sibung	सिबुड़्
<b>Water fall</b>	asi dituk	आसि दितुक्
<b>Current</b>	asi gilong	आसि ग॒लड़्
<b>Lake</b>	side	सिदे

Tank	sirung	सिरुङ्
Water point	siko	सिक
Spring	sirung	सिरुङ्
Bubble	kichi babbur	किचि बाब्बुर
Wave	sijok	सिजक्
Rain	pedong	पेदङ्
Dew	ngerlang	डेर् लाङ्
Frost	haca	हाचा
Snow	tapon	तापन्
Ice	tapon	तापन्
Flood	sibuk	सिबुक्
Channel	asi nolang	जाति नलाङ्
Vapour	amuk	जामुक्
Water pipe	asi payep	आसि पायेप्
Mountain	adi	आदि
Stone	e'ling	अ॒लि॑ङ्
Rock	lileng, lipang, liyak	लि॑लेङ्, लि॑पाङ्, लि॑याक्
Boulder	eling	अ॒लि॑ङ्
Gravel	licak	लिचाक्
Sand	si	सि
Earth	among	आमङ्
Clay	dekon	देकन्
Mud	siyung	सियुङ्
Loam	denyo	देन्र
Land	among	आमङ्
High land	gitung	गितुङ्

Low land	ajong	आजङ्
Fertile	monyo	मन्त्र
Sky	taléng	ताले ङ्
Cloud	domun	दमून्
Rain bow	mehre	मेहरे
Lightning	yori	यरि
Thunder	domir	दमिर्
Sun	donyi	दन्नि
Sun Rays	donyi lelak	दन्नि लेलाक्
Light	aun	आअुन्
Heat	guki	गुकि
Cold	reying	रेयिङ्
Sunrise	donyi sonon	दन्नि सनन्
Sun set	donyi a-non	दन्नि आ-नन्
Full moon	polo yirbong	पल यिर्बঙ
Half moon	loke	लके
New moon	karsik	कार्सिक्
Dark moon	yomang	यमाङ्
Moon light	loun	लभुन्
Eclipse	tami-tamak	तामि-तामाक्
	é-non	ओ-नन्
Star	takar	ताकार्
Time	tarik, somoi	तारिक्. समय
Day	lo	ल
Night	yo	य
Evening	yuné	युने
Midday	lobon	लबन्

After noon	yuné dén/donyi	युने॑ दे॒न्/दोंि
	yutok	युतक्
Morning	ro	र
Dawn	catong	चातड्
Midnight	yoki kiding	यकि कि॑दिड्
Month	polo	पल
Fortnight	lo-tung	ल-तूड्
Week	tetpe	तेत्‌पे
Year	nying	निङ्
Season	todi	तदि॑
Summer	digu	दि॑गु
Winter	dírong	दि॑रड्
Spring	digo-yamo	दि॑ग-याम
Autumn	gedi	गेदि
Airwind	doyi/esar	दयि॑/अ॒सा॒र
Storm	doyi donggun	दयि॑ दड्गुन्
Sound	adut	आदुत्
Cyclone	do yi-donggun	दयि॑-दड्गुन्
Anticyclone	doyi-donggun	दयि॑-दड्गुन्
Fire	émé	ऐमिअ॑
Smoke	méyin	मे॑यिन्
Spark	méjer	मे॑जेर
Ash	mitbu	मित्‌बु
Coal	mére	मे॑रे
Fuel	ésing	ऐसिड्
Flame	méyo	मे॑य
Tree	ésing	ऐसिड्

Creeler	rimang	रिंमाङ्
Shrub	éing	ऐंगिङ्
Branch	agg	आग्‌ग्
Leave	abbor	आब्‌बर्
Stem	appong	आपूपड्
Flower	apun	आपुन्
Bud	cumit bareng	चुमित् बारेङ्ग
Honey	ngutlang	ङुत्‌लाङ्
Fruit	api-aye	आपि-आये
Ripe	minné	मिन्ने
Unripe	minmané	मिन्माने
Flesh	amor	आमर्
Shell	amt skut	आम्‌त् आकुत्
Root	appír	आप्‌पि॒र्
Trunk	nerbon	नेर्‌बन्
Sap	sisi	सिसि
Thorn	pabu	पाबू
Moss	tapíng	तापि॒इंग्
Grass	jepi-jemi	जेपि-जेमि
Bamboo	é	ऐं
Cane	tari	तारि
Forest	myonrang	म्यन्‌राङ्
Garden	kilé-lulék	किले॑-लुले॑क्
Timber	si-pong	सि॑-पड्

There are different kinds of bamboo such as  
 ( dibang, hegii, hep, heso )

**Direction**

North	sising	सिसिङ्
East	canggo	चाङ्ग
South	siag	सिआग्
West	anggo	आङ्ग
Sunny side	mobang	मबाङ्
Shady side	moyi	मयि
Up (the river)	sising	सिसिङ्
Up (the sky)	tale rungkik	ताले रुङ्किक्
Down (the river)	siag	सिआग्

**Numeral**

One	akon	आकन्
Two	annyi	आन्नि
Three	aon	आअन्
Four	appi	आप्पि
Five	engo	अेङ्ग
Six	akke	आक्के
Seven	kinit	किनित्
Eight	pinyi	पिन्हि
Nine	konang	कनाङ्
Ten	éying	अेयिङ्
Eleven	akon ku	आकन् कु
Twelve	anyiku	आयिकु
Thirteen	aonku	आअन् कु
Fourteen	appiku	आप्पिकु

Fifteen	engoku	अॅ डंकु
Sixteen	akke ku	आक् के कु
Seventeen	kinitku	किनित् कु
Eighteen	pinyiku	पिनिकु
Nineteen	konangku	कनाङ्कु
Twenty	eyingku	ऐयिङ्कु
Twenty One	akonkudake	आकन् कु दाके
Twenty Two	anyikudake	आनिकु दाके
Twenty Three	aon ku dake	आअन कु दाके
Twenty Nine	konangku dake	कनाङ्कु दाके
Thirty	eying aon	ऐयिङ् आअन्
Forty	eying appi	ऐयिङ् आप् पि
Fifty	eying engo	ऐयिङ् अॅड्
Sixty	eying akke	ऐयिङ् आक् के
Seventy	eying kinit	ऐयिङ् किनित्
Eighty	eying pinyi	ऐयिङ् पिनि
Ninety	eying konang	ऐलिङ् कनाङ्
One Hundred	ling	लिङ्
One Thousand	ling iyingko	लिङ् अियिङ्क
First	noppang	नप् पाङ्
Second	hon piné	हन् पि ने
Third	leum	लेअम्
Fourth	lepi	लेपि
Fifth	lengo	लेड्
Sixth	leke	लेके
Seventh	lekinit	लेकिनित्
Eight	lepinyi	लेपिनि

Ninth	lekonang	लेकनाङ्
Tenth	leying ko	लेयिङ् क
Once	lekokon	लेककन्
Twice	lennyiko	लेन्जिक
Thrice	leum ko	लेअम् क
Many times	boje ko	बजे क
Single	akon/apir	आकन् /आपि॑र्
Double	annyi/punsu	आनूजि॑/पुन्सु॑
Triple	aun ko	आअुन् क
Half	attung	आत्‌तुङ्
One and half	akolang attungko	आकलाङ् आत्‌तुङ् क

### Communication

Communication	bédung-bédang	बे॑दुङ्-बे॑दाङ्
Road	bédang	बे॑दाङ्
Footpath	bésur	वे॑सुर
Street	béné	बे॑मे॑
Bridge	siyon/dolong	सियन् / डोलङ्
Suspension bridge	siyon	सियन्
Dam	potunnon	पतुन्‌न

### Animals, Bird's and Insects

Cattle	goda	गदा
Cow	so-é	स-ओ॑
She cow	híné	हि॑ने॑
Bull	hibo	हि॑ब

Calf	hio	हि॑अ
Buffalo	benjak	बे॒न् जाक्
Mithun	éso	ओ॑स
She mithun	soné	सने॑
Pig	éyek	ओ॑येक्
Male pig	yebo	ये॒ब
Female pig	ye:né	ये॑ने॑
Bitch	kicung	कि॒चुङ्
Cat	ali	आ॑लि
Horse	suke	सु॑के
Goat	soben	सबे॑न्
Billy goat	benbo	बे॑न् ब
She goat	benné	बे॑न् ने॑
Cock	ro-po	र-प
Chicken	ro-go	र-ग
Hen	ro-né	र-ने॑
Duck	péjot	पे॑जत्

**Wild Animal**

Elephant	sité	सि॑ते॑
Tiger	sinyo	सि॑न्ह
Bear	situm	सि॑तुम्
Fox	sicang	सि॑चाङ्
Deer	sidun	सि॑दुन्
Monkey	sibe	सि॑बे
Wild cat	taso	ता॑स
Squirrel	libo	लि॑ब

Rat	bungka	बुड्का
Tortoise	moto rangkot	मत राड्कर्
Ant eater	sipit	सिपित्
Lizard	keri	केरि
Snake	tabi	ताबि
Cobra	bido poncang	बिंद पन्चाङ्
Frog	tatik	ताति॑क्
Fish	éngo	जे॒ङ
Sparrow	péri	पे॑रि॑
Crow	piag	पि॑आग्
Horn bills	pésik	पे॑सिक्
Nest	asut	आसुत्
Worm	Jupun (tupun)	जुपुन् (तुपुन्)
Earth worm	tabi dorkang	ताबि॑ दर्काङ्
Insect	tupun talong/ tayot	तुपुन् तालङ्/ तायत्
Mosquito	tarusunggu	तारुसुड्गु
Fly	tamit/yirong	तामित/ये॒रञ्
Glow worm	nyansing	नॅनू॑सिङ्
Bee	tangut	ताङुत्
Honey	ngutlang	डुत्लाङ्
Honey comb	ngurrot	डुर॒रत्
Butter fly	popir	पपि॒र
Grass hopper	takom	ताकम्
Leech	tapet	तापे॒त्
Ant	taruk	तारुक्
Louse	tai kipo	ताबि॑ किप

Bug	taba	ताबा
Spider	tarum	तारुम्

### Body Parts of Animals

Horn	rébung	रे'बुड़.
Hoof	lécuk	ले'चुक
Tail	nyhobung	न्हूबुड़.
Leg	alé	आले'
Foreleg	alak	आलाक्
Hind leg	alé	आले'
Paw	kedeng	केदेड़.
Claw	léyin	ले'यिन्
Beak	hibung	हि'बुड़.
Hair	amit	आमि'त्
Hump	libi	लि'बि'
Tusk	hipo	हि'प
Fur	nopmi	नप्.मि
Feather	lobbuug	लब्.बुड़.
Wing	alot	आलत्.
Fin	engo lotjet	ऐङ लत्.जेत्
Web	tarun érang	तारुन् आ'राड़.
Sting	gonné	गन्.ने
Mane	soben sopot	सबेन्. सपोत्
Bone	along	आलड़.

## Food and Drink

Paddy	amé	आमे
Rice	ambin	आम्‌बिन्
Millet	tami	तामि
Maize	pa-po	पा-प
Cook	kénon	कैनन्
Boiled rice	dokke	दक्‌के
Cake	etting	ओत्‌तिङ्
Roast	renon/remak	रेनन्/रेमाक्
Laisag	pettu	पेत्‌तु
Red gourd	bunsa	बून्‌सा
Cucumber	tame	तामे
Brinjal	bayon	बायन्
Ladies finger	bendi	बेन्‌दि
Tomato	tumpulu	तुम्‌पुलु
Bean	tape	तापे
Chilli	jaluk	जालुक्
Potato	pobace/aloguti	पबाचे/आलगुति
Sweet potato	éngin tarí	ओङ्गिन्‌ तारि
Arum	énye	ओंजे
Onion	talop/dilop	तालप्‌/दिलप्
Ginger	take	ताके
Fruit	api-aye	आपि-आये
Jack fruit	belang	बेलाङ्
Pine apple	tako belang	ताक बेलाङ्
Banana	kopak	कपाक्
Orange	humtira/komtira	हुम्‌तिरा/कम्‌तिरा

Mango	tagung	तांगुङ्
Guava	madduri	मादूरि
Lemon	cimpo-yere	चिम्प-येरे
Meat	adin	आदिन्
Egg	pe-pi	पे-पि
Yolk (off egg)	pimir	पिमिर्
Salt	alo	आल
Sugar	semi	सेमि
M/oil	tulang	तुलाङ्
Beer	no-yin	न-यिन्
Tea	sang	साङ्
Tobacco	dume	दुमे
Opium	kani	कानि
Betelleaf	pan	पान्
Arecanut	tamul	तामूल्
Feast	domen	दमेन्
Taster	dokanon	दकानन्
Sweet	tepo	तेप
Hot	gunnon/guki	गुन्न नन् / गुकि
Pungent	nongkung	नंडूङ्
Sour	kucuk	कुचुक्
Eating	dodung	ददुङ्
Drinking	tidung	तिदुङ्
Licking	dodi	ददि
Chewing	jonnōn	जन्नन्
Fodder	goda dokke	गदा दक् के

**House and Household things**

House	erang	अेराङ्
Room	rubung	रुबुङ्
Godown/store room	kuncung	कुन्चुङ्
Main room	erang rubung	अेराङ् रुबुङ्
Partition	dikke	दिक् के
Floor	peso	पेस
Wall	talung	सालुङ्
Ceiling	kumbang	कुम्बाङ्
Thatch	taji	ताजि

**SIDE :**

Front	atak	आताक्
Back	lentak	लेन्ताक्
Right	kundun	कुन्दुन्
Left	kunkong	कुन्कङ्
Kitchen	gulung	गुलुङ्
Latrine	egun/yogun	ऐगुन् / यगुन्
Pigsty	egun	ऐगुन
Poultry yard	pero-pere	पेर-पेरे
Door	yogg	यग् ग्
Latch	delur rukeng	देलुर् रुकेङ्
Frame	cink	चिन् क्
Widow	kirki	किर् कि
Stair case	kumbang ebang	कुम्बाङ् अे बाङ्
Hearth	meron/gulung	मेरन् / गुलुङ्
Court yard	tunggo	तुङ् ग

Fencing	solung	सलुङ्
Drain	pulling	पुलुलिङ्
Post	giang	गिआड़्
Corner post	cenyung giang	चेबुड़् गिआड़्
Gate	yokgo	यक् ग
Beam	bacon	बाचन्
Small Beam	yimik	यिमिक्
Wood	esing	ऐसिङ्
Large beam	yiro	यिर
Main beam	bare	बारे
Plank	rangkor	राड़्कर्
Bamboo	e	अे
Thatching	taji milong	ताजि मिलड़्
Hay	ipon	अिपन्
Cane	tari	तारि
Stone	eling	ऐलिङ्
Bed	gadi	गादि
Bedding	eje	अे जे
Pillow	dumpang	दुम् पाड़्
Mat	epu	अे पु
Basket	egin	अे गिन्
Big basket	etken	अे त् केन्
Small basket	ginju	गिन् जू
Basket (for fish)	lekkang	लेक् काड़्
Basket (for storing)	Ha:pun	हा:पुन
Lamp	lem	लेम्
Match	solai/camak	सलाइ/चामाक्

Flame	meyo	मेय
Soot	meyi	मेयि
Utensil	pesing	पेसिङ्
Frying pan	yodir	यदिर्
Kettle	tesing	तेसिङ्
Plate	tali	तालि
Cup	kob	कब्
Chunga	edung	अे दुङ्
Chunga for water	edung	अे दुङ्
Chunga for beer	ducak	दुचाक्
Bottle	botor	बतर्
Bottle (of gourd)	geri	गेरि
Bottle (of bamboo)	luncop	लुन् चप्
Earthen	dekom pensing	देकम् पेसिङ्
Spoon	ayup	आयुप्
Spoon (of bamboo/wood)	penyo	पेब्र
Prong	mesap	मेसाप्
Tripod (of iron)	gaki lisik	गाकि लिसिक्
Tripod (of stone)	lisik	लिसिक्
Rice powder	etting	अे त् तिङ्
Pestle	i:non	ओनन्
Morter	egi	अे गि
Strainer	cipar	चिपार्
For pressing beer	noyin yonjon	नविन् यन् जन
	name	नामे

### Dresses and Ornaments

Hat (of cane)	lunut	लुनुत्
Coat	kut	कुत्
Lower garment	ugon	अुगन्
Loin cloth	ugon	अुगन्
Skirt	e	अे
Rug	kombor	कम्बर्
Helmet	tubun	तुबुन्
Skin covering (of helmet)	kettak	केत्ताक्
Wild boar tusk	tante	तान् ते
Bow	itse	अित् से
Arrow	epuk	अे पुक्
Head (tip of arrow)	ketmo	केत् म
Spear	midik	मिदिक्
Javeline	midik	मिदिक्
Dao	eyok	अे योक्
Gun	mebuk	मेबुक्
Powder	kar	कार्
Bullet	guli	गुलि
Squiver	gepbuug	गेप् वुड्
Comb	bom	बम्
Zinc plug (male)	parang	पाराङ्
Zinc plug female)	parang	पारा॒ङ्
Necklace (male)	linggu	लिङ् गु
Necklace (female)	linggu	लिङ् गु
Beads	linggu	लिङ् गु
Ornament on arm (male)	ko-pi/lakmen	क-पि / लक्मेन्

Ornament on arm (female)	ko-pi/lakmen	ਕ-ਪਿ/ਲਾਕਮੇਨ
Ring	angoti	ਆਡਤਿ
Bag (male)	tali	ਤਾਲਿ
Bag (female)	eber	ਅੰਬੇਰ
Pipe	ti-dung	ਤਿ-ਦੁੱਡ
Fan	tayap	ਤਾਯਾਪ
Stick	bannye	ਬਾਨਯ
Umbrella	bocot	ਬਚਤ
Tattoo	soton	ਸਤਨ

**Adjective**

Absent	a-ma	ਆ-ਮਾ
Absent from School	skul-lo a-ma	ਸਕੁਲ-ਲ ਆ-ਮਾ
Absent Minded	mitpen	ਮਿਤਪੇਨ
All	apping	ਆਪ-ਪਿੱਡ
All men	ami-apping	ਆਮਿ ਆਪ-ਪਿੱਡ
All Star[s]	taker apping	ਤਾਕੇਰ ਆਪ-ਪਿੱਡ
All River[s]	asi apping	ਆਜਿ ਆਪ-ਪਿੱਡ
Ancient	ménnying-konnying	ਮੇਨ-ਬਿੱਡ ਕਨ-ਅਡ
Ancient period	ménnying-konnying hélo	ਮੇਨ-ਬਿੱਡ- ਕਨ-ਬਿੱਡ ਹੇਲ
Annual	go-cut	ਗ-ਚੂਤ
Annual Plant	go-cut esing	ਬ-ਚੂਤ ਅੰਸਿੱਡ

Annual Exam.	go-cut porikyang	ग-चूत् योरिक्यांग
		परिक्यांग
Annual Festival	go-cut to-di	ग-चूत् त-दि
Bad	haima	हाभिमा
Bad Boy	haimana ko	हाभिमाना क
Bad Weather	do-mun	दु-मुन्
Bad Dream	yupma maying	युप्मा मायिङ्
Big	bädé/botté	बादे/बत्ते
Big House	bädé né-érang	बादे ने-एरांग्
Big Girl	bädé né nyimé	बादे ने निमे
Black	yakana	याकाना
Black Dog	éki-yakana	ऐकी-याकाना
Black Cloth	yakana éji	याकाना ऐजी
Blind	mi mana	मि-माना
Blind Men	mi-mana ami	मि-माना अमि
Blue	yamir	यामिर्
Blue Sky	taléng do-yin	तालेंड् द-यिन्
Blue Shirt	yamir né keduk	यामिर् ने केदुक्
Cheap	répo	रेप
Cheap Price	koré répona	करे-रेपना
Cold	sikír, réying	सिकिर्, रेयिङ्
Cold Day	sikír né longa	सिकिर् ने लङ्गा
Cold Water	réying né asi	रेयिङ् ने आसि
Dark	yomang	यमाङ्
Dark Night	yo-yomang	यो-यमाङ्
Dark Room	erang yomané	ऐराङ् यमाने
Dirty	kanéng	काने-डंग

Darty Mind	kanéng né a-pi	काने॑ड् ने॑आ-पि॑
Dry	pitir	पि॑ति॑र्
Dry Fuel	ésing si-sen	ऐ॑सिड् सि॑सेन
	ésing sénré	ऐ॑सिड् से॑न्‌ने॑
Dry Paddy	a-mé horné	आ-मै हर॑ने॑
Dry Cloth	ĕje pítir né	बेजे पि॑ति॑र् ने॑
Eager	iming/ilíng	अिमि॑ड्/अिलि॑ड्
Eager to see	ka-ling non	का-लि॑ड् नन्
Eager to know	kinli(ng) non	किन्‌लि॑(ड्ड) नन्
Eager to go	énní non	अैन्‌नि॑ नन्
Fat	jiruna	जिरुना
Fat Girl	jiruna nyimé	जिरुना निमे॑
Hot	hi-gang	हि-गांड्
Hot Water	asi hi-gané/sigu	आसि हि-गाने॑/सिगु
Hot Day	lo-gukiné	ल-गुकिने॑
Hungry	kénong	के॑नड्
Hungry Man	kénong né ami	के॑वड् ने॑आमि
Long	téjon	ते॑जन्
Long Rope	tarí tenjonné	तारि तेजन्‌ने॑
Long Road	bédang o-doné	बेदांड् अ-दने॑
Long House	téjonné érang	ते॑जन्‌ने॑ शे॑रांड्
Sharp	rétné	रे॑त्‌ने॑
Sharp Knife	rétné yo-cik	रे॑त्‌ने॑ यो॑चिक्
Sharp Brain	kinna	किन्‌ना
Red	péying	पे॑यिङ
Red Flower	péyi(ng)na	पे॑पि॑(ञ्च)ना
	appun	आप॑पुन्

Red Coat	gonte jaling	गन्ते आलिङ्ग
Remote	o-do	अ-द
Ripe	minné	मिन्ने-
Ripe Paddy	amé	आमे-
Tear	midsi/missi	मि॑द्॒सि॑/मि॑सि॒सि॑
True	along	आलड्
True story	along ni-bang	आलड् नि-बाङ्
Ugly	ka-ley	का-लेय्
Vacant	kamané	कामाने-
Vacant House	ami kamané	आमि॑ कामाने-
	érang	ओ॑राङ्
Visible	ka-panon	का-पानन्
Westerly	anggo dén/ a-lon	आङ्ग दे॑न॑/ आ-लन्
Wet	ponnon	पन् नन्
Wet Cloth	ponnon éje	पन् नन् अे॑जे॑
Wicked	haimané	हाअिनाने-
Wicked Men	haimané ami	हाअिमाने- आमि॑

- Note—(i)** The qualifying word may follow or proceed the object (Noun) qualified, eg  
 Black Dog—éki yakana or yakana éki:  
 yaka(na) éki : Dog Black  
 Blind Man—mi-mana ami or ami mi-  
 mana, mi-ma (na) ami
- (ii)** Different words are used in different context where English uses the same adjective word eg.

I    LIKE    RED    FLOWER  
 ngo    mi-do    yaliné    appun hén  
        —ngo yaliné appun hén mi-do

GAON BU-RAH    PUTS    RED    COAT  
 ga-mé              gédu    gonté jaling hen  
        —ga-mé gonté jaling hen gedu

RED    WATER  
 péyiug    asi    —asi péyi(ng)ne

SHARP    DAO  
 rétné    éyok    —éyok rétné

SHARP    BRAIN  
 rétne    pinnyo —kinna

DRY    PADDY  
 pitír    a.mé    —kinna

DRY    FUEL  
 pitpi    éjing    —ésing sénne=sinsén (coalesees)

DRY    CLOTH  
 pitír    éje    —éje pitirne

BAD    BOY  
 haima    ko-    —haimane ko

BAD    DREAM    — | haimané yupma |  
 haima    yupma    — | yupma manying |

( 49 )

## VERB

<b>Awake</b>	dar	दार्
I keep awake whole the night	siyo ngo yup	सियु ड युप
	mapé darto	मापे दार्त
<b>Begin</b>	irot	अिरत्
<b>Bite</b>	gon/pa	गन्/पा
Poppy bites me	Poppy ngon	पप्पि डन्
	gonto	गन्त
Snake bites me	Tabie ngon pato	ताबिअे गन् पात
<b>Break</b>	Tirtung	तिर्तुड
<b>Bleed</b>	i-lennon	अ-लेन् नन्
<b>Bring</b>	la	ला
<b>Build</b>	mo	
I build this (House)	sin ngo motu	सिन् ड मतु
<b>Burn</b>	gu	ग
<b>Buy</b>	ré	रै
<b>Call</b>	gok	गक्
<b>Carry</b>	gé	गे
<b>Carry Load</b>	égét génon	ऐ गेत् गेनन्
<b>Carry a Child (on back)</b>	ao binon	आओ बिनन्

Catch	gak	गाक्
Catch a cow	sogí o-non	सगि अ-नन्
Catch the baby	ao dem gakto	आअ देम् गाक्-त
Clap	pi	पि
Clap hand(s)	alagé pi-to	आलागे पि-त
Climb	re-cang	रे-चाङ्
Climb on tree	ésing ageló	ओ॑सिङ् अगेल
	re-cango	रे-चाङ्-त
Climb on hill	adi lo ca-to (Re-understood)	आदि ल चा-त
Collect	bunkun	बन्-कुन्
Collect the posts	giang hen	गि॑आड् हैन्
	bunkun to	बन्-कुन्-त
Come	a	आ
Come here	silo a-to	सिल आ-त
Dig	ko	क
He is digging a hole	bí-de-rung ko	वि॑-डे-रुंग क
	ko-dung	क-डुंग्
Do	i	मि
Did	ito	मित
Draw	co (non)	च (नन्)
Draw a picture	mimang ko moto	मिमाङ् क मत
	or molangka	मलाङ्-का
Draw pay	murkong lanon	मुर्-कङ् लानन्
Drink	ti	ति॑
Mr. Gaduk drink	mr gaduk opo	मर्-गडुक ओपो
opo	ti-dung	ति॑-डुंग्

<b>Eat</b>	<b>do</b>	<b>द</b>
<b>Eat rice</b>	<b>dokke-dola</b>	<b>दक्‌के-दला</b>
<b>Eat sugarcane</b>	<b>da-bet jonla</b>	<b>दा-बेत्‌ जन्ला</b>
<b>Fall</b>	<b>holet</b>	<b>हलेत्‌</b>
<b>Fall from the sky</b>	<b>taléng lok holet</b>	<b>ताले॑ङ्‌ लक्‌ हलेत्‌</b>
<b>Fall from standing</b>	<b>tu-let</b>	<b>तू-लेत्‌</b>
<b>Fall from a tree</b>	<b>si-né lok holet</b>	<b>सि-ने॑ लक्‌ हलेत्‌</b>
<b>Get</b>	<b>pa</b>	<b>पा</b>
<b>Get a price</b>	<b>amen-ko pa-to</b>	<b>आमेर्-क पा-त</b>
<b>Get marry</b>	<b>mi-ye lanon</b>	<b>मि-ये॑ लानन्‌</b>
<b>Give</b>	<b>bi</b>	<b>बि</b>
<b>Give a book</b>	<b>kitap-ko bi to/ bilangka</b>	<b>किताप्‌-क बि॒ त/ बिलाङ्का</b>
<b>Go</b>	<b>en</b>	<b>अे॒ न्‌</b>
<b>Go in group</b>	<b>apping enla</b>	<b>आप्‌पि॑ङ्‌ अे॒ न्ला</b>
<b>Hang</b>	<b>tu</b>	<b>तु</b>
<b>Hang a bag</b>	<b>munangko tulik</b>	<b>मुनाङ्क्‌ तुलिक्‌</b>
	<b>non</b>	<b>नन्‌</b>
<b>Hang a man</b>	<b>osur</b>	<b>असुर्‌</b>
<b>Hear</b>	<b>tet</b>	<b>तेत्‌</b>
<b>Sweet to hear (Melodious)</b>	<b>tet po</b>	<b>तेत्‌ प</b>
<b>Hold</b>	<b>ga</b>	<b>गा</b>
<b>Hold it</b>	<b>sin ga-to</b>	<b>सिन्‌ गा-त</b>
<b>Hold a child</b>	<b>ao boto</b>	<b>आओ॑ बत</b>
<b>Hold a meeting</b>	<b>kebang du-to/ito</b>	<b>केबाङ्क्‌ दु-त/ित</b>
<b>Jump</b>	<b>yot</b>	<b>यत्‌</b>

Jump from the roof	erang age lok	ओराड् आगे लक्
	yotto	यत् त
High jump	yotbong	यत् बड्
Long jump	kede yotkang	केदे यत् काड
	sinon	सिनन्
Keep	bon	बन्
Keep a man	ami dubonon	आमि दुबनन्
Keep a cow	sogí bonnon	सगि बन् नन्
Know	kin	किन्
I know him	bin ngo	बिन् ड
	kindung	किन् दुड्
Lay	lé/pi	ले॑/पि॑
Lay egg	api pinon	आपि॑ पिनन्
Lay down	lé-non	ले॑-नन्
Love	ayang, mí	आयाड्, मि॑
Love marry	míbo sila la-non	मि॑बि॑ सिला ला-नन्
Love the country	among hen	आमड् हेन्
	haipe milangka	हाअिपे॑ मिलाड् का॑
We should love our country	ngolu ngoluk	डलू॑ डलू॑ क॒
	among hen haipé	आमड् हेन् हाअिपे॑
	mípe haido	मि॑पे॑ हाअिद
Make	lé-mo/po	ले॑-म/प
Make dress	lémo sito	ले॑मो॑ सित
Make a bamboo	e-lok pa-non	ओ॑-ज्जक् पा॑-नन्
Pay	dormang	दर्॑ माड
Pay a visit	kanganon	काडानन्
Pay the debt	nérnonen	ने॑र॑ ननेन्

Read	bikunon	बिकुनन्
Ring	pori (non)	परि (नन्)
Ring a bell to him	dongge	दङ्गे
Ring a telephone	bin go-toka	बिन् ग-तका
	telipun lok	तेलिपुन् लक्
	lurik sinon	लुरिक् सिनन्
See	ka	का
Speak	lu	लु
Speak slowly	ame-ame luto ka	आमे-आमे लुत का
Speuk loudly	bade pe lutoka	बादे पे लुतका
Spend	ipa (non)	अिपा (नन्)
Spend two days	lo-nyiko duto	ल-निक दुत
Spend ten rupees	berying ko ipa-to	बेर्यिङ क अिपा-त
Sow	li (non)	लि (नन्)
Sow paddy	ammo cutto	आम् म चुत् त
Sow maize	pa-po cutto	पा-प चुत् त
Sow mustard seed	pettu ku-to	पेत् तु कु-त
Take	la	ला
Take an oath	doka-sinon	दका-सिनन्
Take a pen	pauten ko latoka	पाबुतेन् क लातका
Take a child	aon sobonto	आओन् सबन् त
Tell	lubi	लुबि
Tell a tale	doyi-ko lubi	दयि-क लुबि
	langka	लाङ्का
Tell him	bin lubi langka	बिन् लुबि लाङ्का
Work	anying	आबिङ्
Work out	ito langka	अित लाङ्का
Work hard	badé pé anying	बादे' पे' आबिङ्
	ilangka	बिलाङ्का

## Chapter—3

### SENTENCES

#### AT THE FIRST MEETING WITH A VILLAGER

Good morning	o, haidung-do
Are you well ?	
How are you ?	no ; haidung-do
Where do you come from ?	no hokko lokke adunge- do ?
I come from Pasighat	ngo pasighat lokke adung
How many day will stay here	no silo hedit lo-ko duye-la ?
I will stay here for 15 days	ngo silo loying kolang longo koduye
May I know your good name ?	ngo nok teipone amin hem kinnayedi ?
Yes, why not	o, kapé kinna mayene
My name is Sri Tai Pali	ngok amin sri tai pali
Thank you	a, hairu-do
I want to meet gaonbura	ngo gadi hem karik silidung
Where his house ?	bik érangé hokolala ?
Can you show me ?	no ngon kabi layedi ?
Come with me	ngo non langka
I shall show you the gaonbura's house	ngo non gambura erang hem kano-ye
Please take me there	ayasila ngon alo enbolangka

I may lost my way	ngo ngok bédengen énnur langken iyepe
I shall take you there Please show me the way	ngo non alo énboyo aya sila ngon bédang hen kano langka
I do not know the way Go to the right	ngo bédanghen kinma labbé danké énlangka
Go to the left	lakké danké énlangka
Go to straight	éntakke ennangka
Is there any bridge	ta , siyon kadungedo ?
Yes, there is	é, kadung
Is the road wide ?	bedang ta: té dunge do ?
No, it is narrow	ma, ta: ne dung
Is it far ?	modo dunge do ?
No, it is not very far	ma, modo rorimang

### FOOD AND DRINK

I am thirsty	ngo tilidung
I am hungry	ngo dolidung/kréodung
I am not hungry	ngo dolimang/kénomang
I want food	ngo dckke ko mido
I want hot water	ngo sigu/sikir ko mido
I want rice to eat	ngo dokke dope nomke mido
The curry is salty	c-si alo tinge do
Will you take more rice ?	no dokke do teng yedo ?

No, it is sufficient for me	ma, sikon alummannang
I do not wish to eat	ngo dolimang
I finished my meal	ngo ngok dokken doyitto
What will you give me	no ngon hokoko-biyela ?
Do you smoke biri ?	no biri tidungedo ?
Yes, I smoke	é ngo tidung
Let us take meal together	kaju, lekope dokke dolaju
Will you take meat of mithun	no sodin domayedo ?
I will not eat	ngo domaye

**WITH A PHYSICIAN**

Sir, I have stomach pain	migon, ngo aki kidung
Take this medicine	sin-kusere sin dolangka
Breath deeply	bojepé ngalangka/ salangka
Drink warm water	sigu tilangka
Do not go out	ayur gímapéka
Did you take medicine ?	no kusere doto do ?
I shall give you medicine	ngo non kusere biye
Let me examine you	ngon no iyor kamoi
I shall give injection	non ngo beji biye
Do not worry	no miti-mapéka

You will get well	no hai yeku
Take him to the doctor	bin daktor-lo énbo toka
Admit him in the hospital	bin aspotal-lo dumo langka
I am ill	ngo kidung
I have fever	ngo kidung
I have cough	ngo saré kidung
I have head-ache	ngo duppong kidung
He has trouble in the ear	bi nyorung kidung
He has injured his leg	bi alen pasutung
It is bleeding	si boje ko iyi lendung
You cannot walk because you are injured	no alen pasu non legapé énnamaye
Bring your urine, sputum and stool for exam.	no nok ési, te:e, lacur en iyor kanon lagapé bonag langkuka

### CRAFT AND WEAVING

Can you weave a cloth ?	no eje cunna yedi ?
Yes, I can	iéng, ngo cunna duug
I am weaving Bori coat	ngo bori keduk cundung
This mekhela is very fine	si gale si kaporune ko
What is the price ?	silok dane hedit hela

Can you make a murah ?	no murah ilang dodi ?
How much this Murah's cost ?	silok murah silok dome hedit hela ?
This Murah is five rupees	si murah si berngue

### AT THE SHOP

Will you sell it ?	no sin koyé-do ?
Yes, I shall	é, ngo koye
What is the price	silok damé hedit hela ?
That is too costly	he boje ko dame dung
Yesterday I come here to buy kerosene oil	ngo melo silo kersin repe enna ato
I want sugar	ngo seniko midung
Please weight one kg of sugar	aya sīla seni ser-ko-kibi langka
Do not pay much	bojepé bima peka
It is cheep	S: are e ame dung

### AGRICULTURE

Where are you going ?	no hokolo endangela ?
I am going to jungle	ngo nyonrang endage
For what purpose ?	hoko legapéla
For cutting/falling the jungle	érik/nyonra pakolo
After cutting what will you do ?	palik pala hoki iyela ?

It will be burnt by fire	sin éne rilikye
We will sow jobstear	ngolu alo tanyat cutye
Then it will become cultivation field	hen iyelo érik pe iye
Next year	nying konélo
We will saw paddy, plant, millet and maize	nyolu amé, tami, pa-po, cutye

## AT SCHOOL

Do you go to school ?	no skul enye do ?
What class do you read in ?	no hedilo pori dunge la ?
I read in class III	ngo dobunlo poridung
What is the total number of students in your school ?	noluk skul lo ko e' hedit kc-kadungela ?
How many boys are there ?	milo aoe heidt ko ka- dumqela ?
How many girls are there ?	nyime aoe hedit ko kad- dungela ?
How many teachers are there in your school ?	nok skullo-pori bone hedit ko kadungela ?
There are two teachers	pori bone nyikokadung
What subject do you like most ?	no hoko legang henna haiyape midung none ?
Can you speak English ?	no english agon lukin yedi ?

I cannot speak bori language      ngo bori agon luki n mang

### MISCELLANEOUS

Who is he ?	bi hi la ?
Where does baby sleep ?	hokolo hojinge yutdung hela ?
Where is the interpreter ?	kotoki ye joko lola ?
When did you come ?	no hedile atola ?
When you will go ?	no hedilo enue kula ?
Whom do you want ?	no hi mela midune ?
What is the name of this River ?	sillkasi silok amine joko jela ?
Whose pen is this ?	si hi ke pen ela ?
How long will you stay here ?	no silo heditko duyela ?
How old are you ?	nok yenone hedit ko iyela ?
How many months make year ?	hedit polo e ningpe idola ?
It is very late	si bojeko deri dominy, mapeka
Never mind	(no) mermapeka
Do not get angry	ngo nok lunon sin tolidung
I accept your suggestion	ngo ato lupenon kama no along hedo ?
I have nothing to say	
Are you sure	

A good man	haine ami ko
Taju is very good boy	taju hairune ko ko
We should obey and respect our elders	ngolu abiyané agon en tetpe helokke manipe haido
This boy is not good	si ko so haimane ko
That girl is very fat	alok nyimun a kite neko
Togung is a good farmer	togung bi nyine rungko
He carries a sharp dao	bi eyok retneko gedung
This dao is sharper than that	si eyok si am peloretyang neko
It is not as sharp as the cultivators	si erik ine eyok kin retma neko
Bring me hot water	ngon sigu ko bonabi
The water is very hot	asi si boje rungko gudung
There is no hot water at all	a nayong kokong asi gune kamang
The day is very cold	lo si reyi runé-ko
A mithun is larger than cow	esp é so-e hen pélo boje rungko yey nunge
A cow is larger than goat	so é é soben herpelo boje runko yeydadung
Is the gaonbura in the house ?	game érang si budung do ?
The monkey lives in the jungle	sibeye nyonrang lo dudo

The bird flies in the sky	pétange taleng talok dedo
Stars twinkles in the sky	takare taleng talo cing-gong ringgong ila dudo
The cultivators are working on the field	érik ine erik lo anying ila yedung
Paddy grows in the field	amen erik lo ido
The ball is on the ground	apié among agelo dudo
The boy dropped the pen on the floor	ko e pen nen amolo tolet to
The man put on his shirt	ami e ejen gedung
Who has come from Pasighat ?	hila pasighat belodi dudungkué ?
How long will he stay at Payum ?	bé payum silo hedit ko duye dī ?
Why has he come to Payum	bí hoko legape payum silo adungedi
When will he go back to Pasighat	bí payum silo hedit ko duye di ?
The mango fruit fell from the tree	tagung apié tagung ané lok holet to
The women plucked cotton from the plant	nyime e cinacak en cincak ane lok puto
The deer ran away from the hunter	sidung otténé amilok yongge é
The hunter fired a shot at it	ottene hin léko oho

<b>But it missed</b>	idakkon odato
<b>The archer shot down the deer</b>	sidunen epukke otne eotte
<b>I shall start sowing today onwards</b>	ngo silokke lokke cut rop ye
<b>Mix this medicine with water</b>	sin kusere sin asi lo solu silang ka
<b>He fell down from the tree with his axe</b>	bí sinén héging ke télé t to
<b>We should obey our parents</b>	ngolu ané-abo-agonen tetpé haido
<b>Cat can climb on the tree easily</b>	ali e sine lo répo rupé recanglado
<b>May I come in ?</b>	ngo aralo ala yedi ?
<b>It will rain today</b>	silo pédong jiye
<b>It was raining yesterday</b>	mé'o pédong hoto
<b>It is raining</b>	sipédong hodung
<b>To tell a lie is sin</b>	menon si pap é
<b>All should tell the truth</b>	apinge along agon lupe haido
<b>How beautiful is your coat</b>	nok keduké boje rungko kapodo
<b>Why does the baby cry</b>	hoko legapé aoe kopdung hedi ?
<b>I have drank a lot of apong</b>	ngo boje rung ko apo tito
<b>Go and see</b>	énna kalangka
<b>Why the dog barks again and again</b>	hoko legape ékiye kudé dungé dí

We have to work on the field to get food	ngolu domon legape é rik lo anyingpe haido
It is nine o'clock	si kona bajidung
I am go to school	ngo school lo gipe lagido
I am going to eat	ngo dorotye
I am eating	ngo dudung
I was eating while you came	nok ado helo ngo dola dudo
Please help me	ayasila ngon igurlangka
Do not go out	ayur lenmapéka
I may go, if my friend accompany with me	ngo, ngok ajon kiding anbo yelo ennangkon yepe

### Name of a year

Lumi-polo	February/March
Luet-polo	March/April
Luking-polo	April/May
Pilo-polo	May/June
Yulo-polo	June/July
Tenno-polo	July/August
Cio-polo	August/September
Cite-polo	September/October
Perang-polo	October/November
Anti-polo	November/December
Ngeppe-polo	December/January
Esing eme-polo	January/February